



User Guide
Manuel d'utilisation
Benutzerhandbuch
Guida utente
Guía del usuario
Guiade usuario
用户手册
取扱説明書
Руководство пользователя

EN

Matatalab coding set is a new hands-on coding robot for kids aged 4-9. Kids use their imagination to create infinite possibilities using coding blocks, by controlling a robot car through coding algorithms. They learn fundamental coding skills and develop necessary cognitive abilities through educational coding games.

FR

Matatalab coding set est un robot programmable pour les enfants de 4 à 9 ans. Leur imagination des enfants est la seule limite pour créer une variété infinie d'algorithmes et de programmes en utilisant des blocs d'instructions pour contrôler le robot. Ils apprennent les bases du codage et développent leurs connaissances en programmation grâce à des jeux éducatifs.

DE

Das MatataLab Coding Set ist ein neuer Programmier-Roboter für Kinder im Alter von 4-9 Jahren. Die Kinder nutzen ihre Vorstellungskraft, um unendliche Möglichkeiten zu finden, das Roboter-Auto mit Hilfe von Programmier-Blöcken zu programmieren. Sie lernen fundamentalen Coding-Fähigkeiten und entwickeln notwendige kognitive Eigenschaften durch die didaktischen Programmier-Spiele.

IT

Matatalab consente un approccio al coding ai bambini tra i 4 e i 9 anni. I bambini usano la loro immaginazione per creare infinite possibilità e attrar-

PT

O Matatalabcoding set é um novo robô de codificação prático para crianças de 4 a 9 anos. As crianças usam a sua imaginação para criar possibilidades infinitas utilizando blocos de codificação, controlando o robô através de algoritmos de codificação. Elas adquirem competências fundamentais de codificação e desenvolvem habilidades cognitivas necessárias através de jogos de codificação.

CN

Matatalab 通过简单有趣的编程游戏,启蒙小朋友的认知能力和编程能力,搭配可触摸编程块和造型可爱的机器人小车提供及时反馈,小朋友在编程世界里天马行空实现无尽可能!

JP

Matatalab コーディングセットは、4〜9歳の子どものための手のひらサイズのプログラミングロボットです。無限の可能性を秘めたコーディングブロックを使って想像力を働かせつつ、プログラミングアルゴリズムを通してロボットカーをコントロールできます。教育的なプログラミングゲームを通して基本的なプログラミングスキルを学ぶことができ、必要不可欠な思考力を開発します。

RU

Робототехнический набор Matatalab – это интерактивный программируемый робот для детей от 4 до 9 лет. При помощи своего воображения дети могут

- EN

Parts List
- FR

Liste des pieces
- DE

Stückliste
- IT

Elenco delle parti
- ES

Listado de piezas
- PT

Lista de Componentes
- CN

产品清单
- JP

パーツリスト
- RU

Список деталей



1

1

MatataBot
MatataBot
MatataBot Roboter
MatataBot
MatataBot
MatataBot
玛塔机器人
マタタボット
Робот MatataBot



1

1

Command Tower
Tour de contrôle
Steuer-Turm
Torre di Comando
Torre de mando
Torre de Comando
玛塔控制塔
コマンドタワー
Управляющая башня



1

1

Control Board
Plateau de programmation
Programmier-Boards
Scheda di controllo
Panel de control
Painel de Controlo
编程板
コントロールボード
Панель управления

Set composition	● Coding Set	● Pro Set
Composition	● Coding Set	● Pro Set
Zusammensetzung der Sets	● MINT Coding Set	● MINT Coding Pro Set
Composizione	● Coding Set	● Pro Set
Set de composición	● Set Coding	● Set Pro
Composição	● Coding Set	● Pro Set
套装组合	● Coding Set	● Pro Set
セット構成	● コーディングセット	● プロセット
Состав наборов	● Для начинающих	● Продвинутый



4

4

Move Backward
Reculer
Baustein "rückwärts"
Indietro
Retroceder
Retroceder
后退一格
後退
Двига ься назад



4

4

Left Turn 90°
Tourner à gauche de 90°
Baustein "Drehung links 90°"
Ruota a sinistra di 90°
Girar a la izquierda 90°
Virar à esquerda a 90°
左转弯90°
90°左旋回
Поворот налево на 90°



4

4

Right Turn 90°
Tourner à droite de 90°
Baustein "Drehung rechts 90°"
Ruota a destra di 90°
Girar a la derecha 90°
Virar à direita a 90°
右转弯90°
90°右旋回
Поворот направо на 90°



4
4

Move Forward
Avancer
Baustein "geradeaus"
Avanti
Avanzar
Avançar
前进一格
前進
Двигаться вперед



2
2

Loop Ends
Fin de boucle
Baustein "Schleife endet"
Fine ciclo
Terminar secuencia
Fim do Loop
循环结束
ループ終了
Конец цикла



2
2

Loop Begins
Début de boucle
Baustein "Schleife startet"
Inizio ciclo
Comenzar secuencia
Início do Loop
循环开始
ループ開始
Начало цикла



1
1

Define Function
Définir une fonction
Baustein "Funktion Definition"
Funzione definisci
Definición de la función
Definir Função
定义函数
関数の定義
Определяющая функция



3
3

Calling Function
Appeler une fonction
Baustein "Funktion Abruf"
Funzione chiama
Llamada a la función
Função de Chamada
调用函数
関数の呼び出し
Вызывающая функция



1
1

Random Movement
Mouvement aléatoire
Baustein "Bewegung"
Movimento casuale
Movimiento aleatorio
Movimentos Aleatórios
随机动作组
ランダム移動
Случайное движение



11



11

Preset Music

Chansons pré-enregistrées

Baustein "Lieder"

Suoni predefiniti

Canciones predeterminadas

Músicas Pré-definidas

预置音乐组

プリセット音楽

Предустановленная мелодия

30°

36°

45°

60°

72°

108°

120°

135°

144°

150°

02

Preset Dancing

Danses pré-enregistrées

Baustein "Tanz"

Danze predefinite

Baile predeterminado

Danças Pré-definidas

预置舞蹈组

プリセットダンス

Предустановленный танец

- EN
- 30° to 150° Angle
- FR
- Angle 30° et 150°
- DE
- Winkel 30° bis 150°
- IT
- Angolo 30° a 150°
- ES
- Ángulo del 30°a 150°
- PT
- Ângulos de 30°a 150°
- CN
- 角度30°-150°
- JP
- 角度30°-150°
- RU
- Угол 30° до 150°

2345

22



22

Number 2 to 5

Chiffre 2 et 5

Zahlen von "2" bis "5"

Numero da 2 a 5

Números del 2 al 5

Número de 2 a 5

数字 2-5

数值 2-5

Числа о 2 до 5

Random Number 1 to 6

Chiffre aléatoire entre 1 et 6

Zahl "zufällig von 1 bis 6"

Numero casuale da 1 a 6

Números del 1 al 6

Número Aleatório de 1 a 6

随机数字1-6

1から6までのランダム数値

Случайное число от 1 до 6



016



010

Alto Clef Music Blocks

Blocs de Musique Clé d'Ut

Musik Bausteine "Altschlüssel"

Blocchi musicali chiave di contralto

Bloques de música Clave de do Nota larga

Blocos de Música - Contralto

中音指令

アルト記号ミュージックブロック

Музыкальный блок для альтового ключа

Melody Blocks

Blocs de Mélodies

Musik Bausteine "Melodie"

Blocchi melodia

Bloques melódicos

Blocos de Melodias

旋律指令

メロディーブロック

Музыкальные блоки



Treble Clef Music Blocks
Blocs de Musique Clé de Sol
Musik Bausteine "Violinschlüssel"
Blocchi musicali chiave di violino
Bloques de música Clave de sol 2 notas cortas
Blocos de Música - Clave de Sol
高音指令
トレブル記号ミュージックブロック
Музыкальный блок для скрипичного ключа



 Obstacles
 Obstacles
 Hindernisse
 Ostacoli
 Obstáculos
 Obstáculos
 障碍物
 障害物
 Препятствия

Flags
Drapeaux
Flaggen
Bandiere
Banderas
Bandeiras
旗子
旗
Флаги

USB-C Cable
Câble USB-C
USB-C Kabel
Cavo USB-C
Cable USB-C
Cabo USB-C
Type-C 充电线
Type-C ケーブル
Кабель USB-C



Nature Map
Piste Paysages
Mappe "Natur"
Mappa natura
Tapiz de la naturaleza
Mapa da natureza
自然景观地图
自然マップ
Карта мес ности



Challenge Booklets
Guides de prise en main rapide
Büchlein mit Aufgaben
Libretto delle missioni
Cuaderno de desafios (disponible online)
Folhetos de Desafios
关卡手册
チャレンジブック
Книги заданий



0
3

Artist warm-up cards
Cartes d'activités Artiste
Aufgaben Karten "Kunst & Geometrie"
Schede artistiche di addestramento
Tarjetas de arte
Cartões de iniciação do Artista
絵画カード
アーティストトレーニングカード
Карточки рисунков



0
3

Music warm-up cards
Cartes d'activités Musique
Aufgaben Karten "Musik"
Schede musicali di addestramento
Tarjetas de música
Cartões de iniciação de música
音楽カード
ミュージックトレーニングカード
Карточки мелодий

EN Product Introduction

FR Introduction

DE Produkt Vorstellung

IT Introduzione al prodotto

ES Descripción del producto

PT Introdução ao Produto

CN 产品介绍

JP 製品紹介

RU Описание продукта

1

Matatalab Figure1 (Lego® Minifigures Compatible)
Matatalab Image1 (Compatible Avec Mini-figurines Lego®)
Matatalab Figur1 (Lego® Minifiguren Kompatibel)
Miniatura 1 Matatalab (Compatibile Miniature Lego)
Matatalab Figura1 (Compatible Con Minifiguras De Lego®)
Matatalab Figura 1 (Mini Figures Compatíveis Lego®)
玛塔小人1 (兼容乐高小人)
マタタラポフィギュア1 (レゴ®ミニフィギュア互換)
Фигурка Matatalab-1 (Совместим С минифигурками Lego®)

2

LED Lights
LEDs
LED Lichter
Luci led
Luces LED
Luzes LED
LED 灯
LEDランプ
Светодиоды

3

Power Button
Bouton ON/OFF
An / Aus Knopf
Pulsante accensione
Botón de inicio
Botão On/ Off
電源按键
電源ボタン
Кнопка включения

4

Indicator Light
Témoin lumineux
Anzeigelicht
Spia della luce
Luz indicadora
Indicador Luminoso
状态指示灯
ステータスインジケータ
Световой индикатор

5

DC 5V USB-C Charger Port
Connexion USB-C pour recharge 5V
DC 5V USB-C Ladebuchse
Porta ricarica 5V DC USB-C
Puerto de carga DC 5V USB-C
Porta USB p/ Carregador DC 5V
DC 5V USB Type-C 充电口
DC 5V USB Type-C 充電ポート
Порт зарядки USB-C 5B

6

Straight Moving Helper
Repère de positionnement du robot
Helfer für das geradaus Fahren
Indicatore di movimento
Marca para referenciar en el mapa
Auxiliar para Movimento Reto
直行辅助点
直進マーカ
Выступ для помощи в передвижении по прямой линии



- 1
- EN Matatalab Figurer2 (Lego® Minifigures Compatible)
 - FR Matatalab Image 2 (Compatible Avec Mini-figurines Lego®)
 - DE Matatalab Figur 2 (Lego® Minifiguren Kompatibel)
 - IT Miniatura 2 Matatalab (Compatibile Miniature Lego)
 - ES Matatalab Figura2 (Compatible Con Minifiguras De Lego®)
 - PT Matatalab Figura 2 (Mini Figures Compatíveis Lego®)
 - CN 玛塔小人2 (兼容乐高小人)
 - JP マタタラボフィギュア2 (レゴ®ミニフィギュア互換)
 - RU Фигурка Matatalab-2 (Совместим с Минифигурками Lego®)



- 2
- Image Recognition Camera
 - Camera À Reconnaissance D'images
 - Bilderkennungskamera
 - Camera Riconoscimento Immagine
 - Cámara De Reconocimiento De Imágenes
 - Câmara De Reconhecimento De Imagem
 - 图像识别摄像头
 - 画像認識カメラ
 - Камера Распознавания Изображения

- 3
- Command Tower Indicator Light
 - Témoin Lumineux De La Tour De Contrôle
 - Steuer-turm Anzeigelicht
 - Spia Della Luce Della Torre Di Comando
 - Luz Indicadora De La Torre De Mando
 - Luz Indicadora Da Torre De Comando
 - 玛塔控制塔状态指示灯
 - コマンドタワーステータスインジケーター
 - Световой Индикатор Управляющей Башни

- 4
- Control Board Indicator Light
 - Témoin Lumineux Du Plateau De Programmation
 - Programmierboard Anzeigelicht
 - Spia Della Luce Della Scheda Di Controllo
 - Luz Indicadora Del Panel De Control
 - Luz Indicadora Da Placa De Controlo
 - 编程板状态指示灯
 - コントロールボードステータスインジケーター
 - Световой Индикатор Панели Управления



1

- Power Button
- Bouton ON/OFF
- An / Aus Knopf
- Pulsante accensione
- Botón de power
- Botão On/Off
- 电源按键
- 電源ボタン
- Кнопка включения

2

- DC 5V USB-C Charger Port
- Connexion USB-C pour recharge 5V
- DC 5V USB-C Ladebuchse
- Porta ricarica 5V DC USB-C
- Puerto de carga DC 5V USB-C
- Porta USB-C p/ Carregador DC 5V
- DC 5V USB Type-C 充电口
- DC 5V USB Type-C 充電ポート
- Порт зарядки USB-C 5B

3

- Start Button
- Bouton START
- Start Knopf
- Pulsante di avvio
- Botón de inicio
- Botão de Início
- 开始按键
- スタートボタン
- Кнопка «Старт»

-
-  **Coding Blocks**
Introduction
 -  **Les blocs de**
programmation
 -  **Vorstellung der**
Programmier-
Bausteine
 -  **Introduzione dei**
blocchi di codice
 -  **Introducción a los**
bloques de
codificación
 -  **Introdução aos Blocos**
de Codificação
 -  模块介绍
 -  コーディングブロックパー
ツリスト
 -  Программные блоки

Motion Blocks
Blocs De Mouvement
Bewegungs-bausteine
Blocchi Movimento
Bloques De Movimiento
Blocos De Movimento
动作模块
動作ブロック
Блоки Движения



Fun Blocks
Blocs De Démo
Spaß-bausteine
Blocchi Divertimento
Bloques Divertidos
Blocos De Diversão
预置功能模块
ファンブロック
Игровые Блоки



Loop Blocks
Blocs de boucle
Schleifen-Blöcke
Blocchi interattivi
Bloques de repetición
Blocs de Loops
循环模块
ループブロック
Циклические блоки





- EN Function Blocks
- FR Blocs de fonction
- DE Funktions-Blöcke
- IT Blocchi funzione
- ES Bloques de funciones
- PT Blocos de Funções
- CN 函数模块
- JP 関数ブロック
- RU Блоки функций



- Number Blocks
- Blocs de chiffres
- Nummern-Bausteine
- Blocchi numerici
- Bloques numériques
- Blocos de Números
- 数字模块
- 数値ブロック
- Числовые блоки





› e

Melody Blocks
Blocs de Mélodie
Musik Bausteine "Melodie"
Blocchi melodia
Bloques melódicos
Blocos de Melodias
旋律指令块
メロディーブロック
Блоки мелодий



1 - 10

Music Blocks
Blocs de musique
Musik-Bausteine
Blocchi musicali
Bloques de música
Blocos de Música
音乐模块
ミュージックブロック
Музыкальные блоки



Angle Blocks
Blocs d'angles
Winkel-Bausteine
Blocchi angolari
Bloques de ángulo
Blocos de Ângulos
角度模块
角度ブロック
Угловые блоки



EN Tips

1. Combining a number block beneath the motion blocks or loop blocks, will multiply its function by the number you have placed beneath it. For example, a forward motion block with the number 2 function block below it will tell the robot to move forward twice; or adding the same number beneath a rotation block will have the same effect (rotating twice).
2. Combining a number block beneath the fun blocks (music/ dance/ movement) will tell the robot to play which song/dance/movement. For example, a dancing block with the number 2 below it, will tell the robot to dance the second pre-set encoded in the block.
3. Combining a number block beneath the music blocks will multiply its beat by the number you have placed beneath it. For example, a 1/4 beat Treble clef Mi with the number 2 below it will tell the robot to sing 2/4 beat Treble clef Mi.
4. However, the angle blocks will only work with the left turn/right turn blocks, for example, combine a 45° block with a right turn, then the robot will turn right 45°.



、e

o、

1

1. Un bloc de chiffre sous un bloc de mouvement ou de boucle va exécuter l'action le nombre de fois. Par exemple, un bloc « Avancer » avec un bloc « 2 » indiquera au robot d'avancer deux fois ; de la même manière, associer le chiffre 2 sous un bloc de rotation aura le même effet (tourner deux fois).

2. Un bloc de chiffre sous un bloc de démonstration (musique / danse / mouvement) indiquera au robot d'exécuter la danse/mouvement enregistré. Par exemple, un bloc de danse avec un chiffre 2 indiquera d'exécuter le deuxième mouvement de danse pré-enregistré.

3. Une note de musique est définie par le bloc chiffre associé. Par exemple, en associant un bloc chiffre 2 à une note, sa durée par défaut est multipliée par 2.

4. Un bloc d'angle ne fonctionne qu'avec un bloc « Tourner à droite/gauche ». Par exemple, un bloc d'angle de 45° avec un « Tourner à droite », fera tourner le robot de 45° à droite.

5. Einen Nummern-Baustein unter einen Bewegungs-Baustein, so wird diese Aktion so oft ausgeführt, wie die darunterliegende Zahl nun anzeigt. Beispiel: Sie legen die Zahl 2 unter den Baustein "Vorwärts". Nun wird der Roboter zweimal nach geradeaus fahren. Legen Sie die Zahl zwei unter den Baustein "Rechts drehen", so wird sich der Roboter zweimal um 90° nach rechts drehen, insgesamt 180° nach rechts drehen.

6. Eine Zahl unter einem der Spaß-Blöcke (Lieder, Tanz oder Bewegung), so wählen Sie damit die Länge des Liedes aus, welches in dem Baustein voreingestellt ist.

7. Eine Zahl unter einem Musik-Baustein, so vervielfacht sich der Takt mit der Zahl, die Sie eingelegt haben. Beispiel: Wenn Sie die Nummer 2 unter einen 1/4 Takt (Violinschlüssel) Mi / Ton "e" setzen, daraus ein 2/4 Takt (Violinschlüssel) Mi / Ton "e". Analog zum französischen "Do Ré Mi Fa Sol La Si" leitet im Deutschen besser bekannt als "c d e f g a h".

8. Die Blöcke können nur mit den Bausteinen "Drehung links 90°" und "Drehung rechts 90°" genutzt werden. Winkel und Zahlen nicht an die falschen Bausteine gesetzt werden können, haben diese keine Form. Beispiel: Kombinieren Sie einen Winkel-Baustein "45°" mit dem Baustein "Drehung rechts 90°", so wird sich der Roboter um 45° drehen und die Standardeinstellung von 90° ignorieren bzw. überschreiben.

9. Un blocco numerico al di sotto dei blocchi di movimento o dei blocchi di loop, si ottiene la ripetizione del numero 2 sotto di esso, il robot andrà avanti due volte; oppure aggiungendo lo stesso numero sotto un blocco di rotazione avrà l'effetto di fare ruotare il robot due volte.

10. Un blocco numerico sotto ai blocchi di divertimento (musica/danza/movimento) si dirà al

Consejos

1. Al combinar un bloque de número con los bloques de movimiento o bloques de música, se multiplicará su función por el número que se haya colocado debajo. Por ejemplo, un bloque de avanzar con el bloque de función número 2 debajo, indicará al robot que avance dos veces; se añade el mismo número debajo de un bloque de rotación tendrá el mismo efecto (girar dos veces).
2. Al combinar un bloque de número debajo de un bloque divertido (música/baile/movimiento) al robot le indicará al robot que baile el segundo baile predeterminado que tenga el bloque.
3. Al combinar un bloque de números debajo de los bloques de música, se multiplicará su función por el número que se haya colocado debajo. Por ejemplo, un Mi en clave de sol de ritmo 1/4 con el número 2 debajo, indicará al robot que toque un Mi en clave de sol a 2/4.
4. Sin embargo, los bloques de ángulo solo funcionarán con los bloques de giro a la izquierda o a la derecha. Por ejemplo, si se combina un bloque de 45° con un giro a la derecha, el robot girará a 45°.

Dicas

1. Combinando um bloco numérico sob os blocos de movimento ou blocos de loops, multiplicará a função pelo número que colocou abaixo dele. Por exemplo, um bloco de movimento para a frente com o número 2 abaixo dele fará o robô avançar duas vezes; ou adicionar o mesmo número abaixo de um bloco de rotação terá o mesmo efeito (girando duas vezes).
2. Combinando um bloco numérico sob os blocos de música multiplicará sua batida pelo número que colocou abaixo deles. Por exemplo, 1/4 da batida de uma clave de sol em Mi com o número 2 abaixo do robô para cantar 2/4 batida da Clave de Sol em Mi.
3. Combinando um bloco numérico sob os blocos de música multiplicará sua batida pelo número que colocou abaixo deles. Por exemplo, 1/4 da batida de uma clave de sol em Mi com o número 2 abaixo do robô para cantar 2/4 batida da Clave de Sol em Mi.
4. No entanto, os blocos de ângulo só funcionarão com os blocos de rotação à esquerda ou à direita. Por exemplo, combine um bloco de 45° com uma rotação à direita e, em seguida, o robô irá virar 45° para a direita.

ポイント

* 前進 / 後退 / ループ / ファンブロック / ミュージックブロックと組み合わせて配置することで、Xマス前進 / 後退 / ループ / ファン / ダンス / 動作を再生したり、X/4ビートの音を鳴らしたりできます。X= 数値。

* 左旋回 / 右旋回ブロックと組み合わせで配置すると、X度左旋回 / X度右旋回が実現できます。X= 角度。



» e

o »

nd Tower
ress the Power Button for 3s, the Indicator Light turns blue with music.
ress the Power Button for 3s, the Indicator Light turns off with music.

t
ress the Power Button for 1s, the Indicator Light turns blue with music.
ress the Power Button for 1s, the Indicator Light turns off with music.

ing on the Command Tower and the MatataBot, the blue Indicator Lights flash and begin to
hey are permanently on after successfully connecting.

Instructions

he command tower to the control board. Turn on the Command Tower, and MatataBot. Then
hem to one another. After placing the coding blocks on the control board, push the start
e coding message will be sent to MatataBot.

nd tower Indicator Light will show different signals for different statuses. When the coding
I blink. When the coding doesn't run or is over, it will be permanently on, and you can continue
coding. When there is anything wrong with the coding, it will blink rapidly, and you need to
eck your coding.

ig Instruction

command tower and MatataBot' s Indicator Lights turn blue, and blink quickly, it means that
ies are running low and you need to recharge them. The Indicator Light is a constant red when
and changes green when fully charged.

re command tower and MatataBot by using the adaptor with a 5.0 output voltage, and a
output current of 2000mA.

e Help

it more about our product visit us at: www.matatalab.com. You can watch examples of how it
ubleshooting and firmware updates.

ontrôle
marche : Appuyer sur le bouton ON/OFF pendant 3 secondes, un air de musique retentit et le
mineux s'allume en bleu.
Appuyer sur le bouton ON/OFF pendant 3 secondes, un air de musique retentit et le témoin

Quand les témoins lumineux de la t ur de contrôle et MatataBot clignotent rapidement, ce
les batteries sont presque vides et que vous devez les recharger. Le témoin lumineux est rc
sont en charge, et devient vert lorsque la batterie est chargée.

Charger la tour de contrôle et MatataBot en utilisant le chargeur 5V et un courant de so
de 2000 mA.

Plus d'informations

Pour en savoir plus sur nos produits, rendez-vous sur : www.matatalab.com . Vous trouve
ples sur le fonctionnement, les résolutions de problèmes et les mises à jour.

An / Aus

Steuer-Turm
Anschalten: Drücken Sie den An / Aus Knopf für 3 Sekunden, das Anzeigelicht wird blau leu
hören eine kurze Melodie.
Ausschalten: Drücken Sie den An / Aus Knopf, das Anzeigelicht wird ausgehen und Sie hö
Melodie.

MatataBot Roboter
Anschalten: Drücken Sie den An / Aus Knopf für 1 Sekunde, das Anzeigelicht wird blau leu
hören eine kurze Melodie.
Ausschalten: Drücken Sie den An / Aus Knopf, das Anzeigelicht wird ausgehen und Sie hö
Melodie.

Nachdem Sie den Steuer-Turm und den MatataBot Roboter angeschalten haben, wird da
gelicht blinken und die Geräte fangen an, sich zu verbinden. Sie sind permanent verbunb
blaue Licht wieder normal leuchtet.

Programmier-Anleitung

Stecken Sie den Steuer-Turm auf das Programmier-Board. Schalten Sie den Steuer-Turr
den MatataBot Roboter. Wenn die Geräte verbunden sind, können Sie anfangen, die Bau
Programmier-Board zu legen und den Start Knopf drücken. Die Programmier-Nachricht
MatataBot Roboter gesendet.

Die Lichtanzeige des Steuer-Turms wird verschiedene Signale für unterschiedliche Stati ar
die Anzeige blinkt, wird die Programmierung gerade ausgeführt. Leuchtet die Lampe wied
so ist die Ausführung des Codes fertig und Sie können mit dem Programmieren fortfahr
einen Fehler in der Programmierung gemacht? Dann blinkt die Anzeige sehr schnell und S

› e

MatataBot
Accensione: premere il pulsante di accensione per 1 secondi, la spia diventerà blu e si attiverà la musica.
Spegnimento: premere il pulsante di accensione per 1 secondi, la spia si spegnerà e anche la musica.
Dopo aver acceso la Torre di Comando e Matatabot, la spia blu si accenderà e inizieranno a connettersi. Successivamente saranno sempre connessi.

Coding instructions

Connettere la Torre di Comando al pannello di controllo. Accendere la Torre di Comando e MatataBot, poi connetterli. Dopo aver posizionato i blocchi di coding sul pannello di controllo, premere il pulsante di avvio. Il “messaggio” di coding verrà inviato a MatataBot. La spia luminosa della Torre di Comando mostrerà segnali diversi per stati differenti: quando il programma è in esecuzione la spia lampeggerà, mentre quando non è in esecuzione o è terminato la spia starà sempre accesa e si potrà continuare con l'esercizio di coding.

Quando c'è qualcosa di sbagliato nella codifica, la spia lampeggerà rapidamente e sarà necessario controllare il messaggio di codifica.

Istruzioni per la ricarica

Quando la spia della Torre di Comando e di MatataBot diventano blu e lampeggiano velocemente significa che le batterie sono scariche e hanno necessità di essere ricaricate. La spia rossa indica la ricarica in corso; quando la ricarica è completa, la spia diventa verde. La ricarica deve essere eseguita utilizzando un adattatore 5V, 2A.

Supporto

Per saperne di più sui nostri prodotti visita il sito www.matatalab.com. Potrai vedere esempi su come funzionano i prodotti, su come procedere con la risoluzione di problemi e aggiornamenti del firmware.

ES ON/OFF

Torre de mando:

Encender: Presiona el botón de Encendido por 3 segundos, la luz indicadora se iluminará en azul con música.

Apagar: Presiona el botón de Encendido por 3 segundos, la luz indicadora se apaga con música.

MatataBot

Encender: Presiona el botón de Encendido por 1 segundo, la luz indicadora se iluminará en azul con música.

Apagar: Presiona el botón de Encendido por 1 segundos la luz indicadora se apaga con música.

Después de encender la Torre de Mando y el MatataBot, las luces indicadoras azules parpadean y comienzan a conectarse. Si se conecta con éxito, se encenderán permanentemente.

Instrucciones de codificación

Conecta la torre de comando al panel de control mediante Bluetooth. Encienda la Torre de mando y el MatataBot. Luego, conéctalos entre sí. Después de colocar los bloques de codificación en el panel de control, presiona el botón de inicio. El mensaje de codificación se enviará al MatataBot.

La luz indicadora de la torre de mando mostrará diferentes señales para diferentes estados. Cuando se ejecute la codificación, parpadeará. Cuando no se ejecute o termine la codificación, estará permanentemente activada y se podrá continuar a la próxima codificación. Si hubiera algún problema con la codificación, parpadeará rápidamente y se deberá verificar la codificación.

Instrucción de carga

Cuando la torre de comando y las luces indicadoras de MatataBot se vuelvan azules y parpadeen rápidamente, significa que la batería se está agotando y hay que cargarlas. La luz indicadora será de color rojo constante durante la carga, y cambiará a verde cuando está completamente cargada.

Cargua la torre de mando y el MatataBot utilizando el adaptador con un voltaje de salida 5.0 y una corriente de salida máxima de 2000 mA.

Para más información

Para obtener más información sobre nuestro producto, visítanos en: www.matatalab.com. Podrás visualizar ejemplos de funcionamiento, solución de problemas y actualizaciones de firmware.

PT ON/OFF

Torre de Comando:

Ligue: Pressione o botão On/Off por 3s, a luz indicadora fica azul com música.

Desligar: Pressione o botão On/Off por 3s, a luz indicadora apaga-se com a música.

MatataBot

Ligue: Pressione o botão On/Off por 1s, a luz indicadora fica azul com música.

Desligar: Pressione o botão On/Off por 1s, a luz indicadora apaga-se com a música.

Depois de ligar a Torre de Comando Tower e o MatataBot, as luzes indicadoras azuis piscam e começam a ligar-se. Estas ficam permanentemente ligadas após uma ligação bem-sucedida.

Instruções de Codificação

Ligue a torre de comando ao painel de controlo. Ligue a Torre de Comando e o MatataBot. Em seguida, ligue-os um ao outro. Depois de colocar os blocos de codificação no painel de controlo, pressione o botão de início. A mensagem de codificação será enviada para o MatataBot.

A luz indicadora da torre de comando mostrará sinais diferentes para diferentes estados. Quando a codificação for executada, ela piscará. Quando a codificação não for executada ou terminar, ela ficará permanentemente ligada e poderá continuar sua próxima codificação. Quando houver algo errado com a codificação, ela piscará rapidamente e precisará verificar novamente o seu código.

Instrução de carregamento

Quando a torre de comando e as luzes indicadoras do MatataBot ficarem azuis e piscarem rapidamente, significa que as baterias estão fracas e precisa recarregá-las. A luz indicadora fica constantemente vermelha durante o carregamento e muda para verde quando totalmente carregada.

Carregue a torre de comando e o MatataBot usando o carregador com uma voltagem de saída 5.0 e uma corrente de saída máxima de 2000mA.

Obtenha mais ajuda

Para saber mais sobre o nosso produto, visite-nos em: www.matatalab.com. Pode ver exemplos de como funciona, solução de problemas e atualizações de firmware.

CN 开关机操作说明

玛塔控制塔

开机：长按电源键 3s，状态指示灯（蓝色）亮，开机音乐响起；关机：长按电源键 3s，状态指示灯（蓝色）灭，关机音乐响起。

玛塔机器人

开机：长按电源键 1s，状态指示灯（蓝色）亮，开机音乐响起；关机：长按电源键 1s，状态指示灯（蓝色）灭，关机音乐响起。

控制塔与玛塔机器人开机后，指示灯闪烁，并开始建立连接，连接成功后，指示灯蓝灯常亮。

编程操作说明

将控制塔放置在编程板连接坞上，待控制塔与玛塔机器人开机并建立连接后，摆放编程块至编程板进行编程，完成编程后，按下编程板上的执行按键，程序便由控制塔发送至玛塔机器人。

程序运行中时，编程板指示灯将持续闪烁至运行结束；若运行中再次按下编程板上的执行按键，则本次程序运行终止。未运行程序或程序运行结束后，编程板指示灯常亮，此时可进行下一次编程与执行；程序语法错误时，编程板指示灯将快速闪烁提示，需调整编程指令后再次执行。

充电操作说明

INPUT 5V ≒ 2000mA 電源适配器对控制塔与玛塔机器人进行充电。

玛塔机器人指示灯亮蓝灯且快速闪烁时,代表设备电量不足,请进行充电。

红灯亮红灯,电量充满时,指示灯亮绿灯。

帮助说明

www.matatalab.com 获取产品更多使用说明,异常情况与故障排查,固件升级等信息。

N/OFF 操作方法：

1- 将

按钮 3 秒长按时,ステータスインジケータが青く点灯し、音楽が鳴ります。
按钮 3 秒长按时,ステータスインジケータが青く点灯し、音楽が鳴ります。

2-

按钮 1 秒长按时,ステータスインジケータが青く点灯し、音楽が鳴ります。
按钮 1 秒长按时,ステータスインジケータが青く点灯し、音楽が鳴ります。

1- 与玛塔机器人的电源打开后,インジケータが点滅し接続を開始します。接続完了後、インジケータが点灯します。

1- 使用方法

1- 将コントローラボードに設置し、コマンドタワーとマタタボットの電源をオンにして接続します。コーディングコントロールボードに配置してプログラミングします。プログラミング完了後にコントロールボード上のスタートボタン、コードがコマンドタワーからマタタボットに送信されます。

中はコントロールボードのインジケータが点滅します。

行または実行完了後は、インジケータが点灯状態になり、プログラミングとコードの実行が可能であることを示します。

遅れている場合、コントロールボードのインジケータが素早く点滅し、調整と再実行が必要であることを示します。

1- 与玛塔机器人的インジケータが青色で素早く点滅する場合、バッテリー不足ですので充電してください。
インジケータが赤く点灯し、充電が完了すると緑で点灯します。

1- 与玛塔ボットは出力電圧 5.0V/ 最大出力電流 2000mA のアダプターを使用して充電してください。

情報

После включения башни и робота, начнет мигать синий световой индикатор, означающий, что башня подключается друг к другу. После подключения они будут постоянно включены.

Инструкция по программированию

Подключите управляющую башню к панели управления. Включите башню и робота MatataBot. Подождите, пока они подключатся друг к другу. После установки блоков программирования управления, нажмите кнопку «Старт». Программа будет отправлена роботу.

Световой индикатор управляющей башни ведет себя по-разному в зависимости от его действия. Во время исполнения программы он будет мигать. Если программа не запущена, индикатор постоянно светится - можно приступить к созданию другой программы. Если индикатор быстро мигать, значит в программном коде есть ошибка, проверьте код еще раз.

Зарядка

Если световой индикатор управляющей башни и робота MatataBot часто мигает синим, заряд аккумулятора слишком мал и необходимо их перезарядить. Во время зарядки световой индикатор горит красным и становится зеленым, когда зарядка завершена.

Для зарядки управляющей башни и робота MatataBot используйте сетевой адаптер напряжением 5 Вольт и максимальным выходным током 2 000mA.

Дополнительная информация

Дополнительную информацию, видеоролики, ответы на возникающие вопросы и обновления вы можете найти на нашем сайте www.matatalab.com.

Tips

To ensure eye health and user experience, Matatalab is recommended for use in environments where children can read. When the environment is too dark or abnormal, the control tower will warn you that the programmed instructions may not perform properly.

Consells

Consejos

Para garantizar la salud de los ojos y la experiencia del usuario, Matatalab se recomienda su uso en entornos donde los niños puedan leer. Cuando el ambiente es demasiado oscuro o anormal, la torre de control le advertirá que las programadas pueden no funcionar correctamente.

Dicas

-
-  **Quick Start Guide**
 -  **Guide de démarrage rapide**
 -  **Schnelleinstieg**
 -  **Guida rapida**
 -  **Mis primeros pasos**
 -  **Guia de Iniciação Rápido**
 -  快速使用指南
 -  クイックスタートガイド
 -  Руководство по быстрому запуску

Now, let's help MatataBot avoid obstacles and reach the goal.

Maintenant, aidons MatataBot à éviter les obstacles et à atteindre sa destination.

Jetzt geht's los! Helfen wir dem MatataBot Roboter dabei, Hindernissen auszuweichen und sein Ziel zu erreichen.

Ora aiuta matatabot a evitare ostacoli e raggiungere l'arrivo

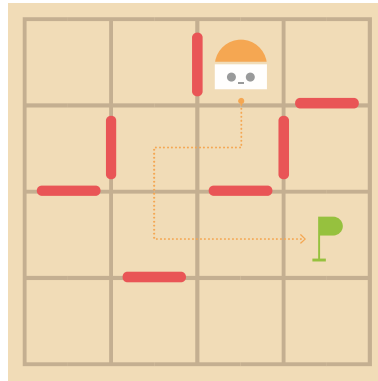
Programa para que MatataBot evite obstáculos y alcance la meta.

Agora vamos ajudar o MatataBot a evitar obstáculos e alcançar o objetivo.

现在,快来尝试帮助地图上的 MatataBot 绕过障碍物成功到达绿色旗子的位置吧!

では、マタタボットに指示を出して、障害物を避けながらゴールまで移動してみましょう。

Давайте поможем роботу MatataBot обойти препятствия и добраться до цели.



ncer.

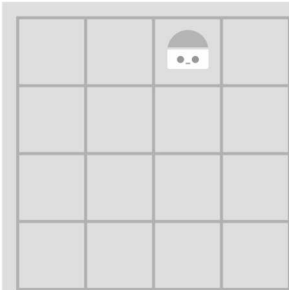
atalab之旅
!しましょう



Turn on the power, establish connection
Allumer l'appareil, établir une connexion
Schalten Sie beide Geräte ein, um eine Verbindung zu erzielen.
Accendere e stabilire la connessione
Presione el botón eEsntcaebnldezidcoa la conexión
Ligue o equipamento e estabeleça a ligação
开启电源 建立连接
電源をオンにしてペアリングしてください
Включите башню и робота, чтобы они могли подключиться друг к другу

Put MatataBot on the starting point
Mettre MatataBot sur le point de départ.
Stellen Sie den MatataBot Roboter auf den Start Punkt.
Mettere matatabot nel punto di partenza
Pon el MatataBot en el punto de inicio
Coloque MatataBot no ponto de partida
将MatataBot摆放到地图上的起点
マタタボットをスタート地点に配置します
Поставьте MatataBot на стартовую позицию

Tips
Refer to the straight moving helper on the back of MatataBot when placing it on the center of the square of the map.
Note
placer le robot au milieu du carré de départ en utilisant le repère de positionnement pour ajuster son alignement sur la piste.
Tipp
Sie finden auf der Rückseite des MatataBot Roboters einen Helfer für das geradeaus Fahren. Richten Sie sich danach, wenn Sie den Roboter auf die Mitte der Quadrate stellen.
Suggerimenti
Osservare la tacchetta indicatore di



3

- (EN)** Combining coding blocks on the control board to help MatataBot plan its travel route.
- (FR)** Placer les blocs de programmation sur le plateau pour définir l'itinéraire de MatataBot.
- (DE)** Kombinieren Sie Bausteine auf dem Programmier-Board, um dem MatataBot Roboter bei seiner Reiseroute zu helfen.
- (IT)** Disporre i blocchi di coding sulla scheda di controllo per aiutare matatabot a progettare il suo percorso
- (ES)** Combina los bloques de codificación en el panel de control para ayudar al MatataBot a planificar la ruta de viaje.
- (PT)** Combinando os blocos de codificação no painel de controlo para ajudar o MatataBot a planear sua rota de viagem.
- (CN)** 开动脑筋,在编程板上通过组合编程指令块来设定MatataBot行驶的路径!
- (JP)** コントロールボード上でコーディングブロックを組み合わせて、マタタボットの移動ルートを設定します。
- (RU)** У становите программные блоки на управляющую панель, чтобы робот знал куда ему идти.

Tips

There are indents on the back of the coding blocks which keys into specific areas on the control board.

Dicas

Há marcas na parte de trás dos blocos de codificação que são indispensáveis em áreas especifi-

4

- Press the start button, and observe how MatataBot passes around the obstacles and onwards to the goal.
- Appuyer sur le bouton Start, et observer comment MatataBot évite les obstacles et avance jusqu'à son but.
- Drücken Sie den Start Knopf und sehen Sie zu, wie der MatataBot Roboter den Hindernissen perfekt ausweicht und zu seinem Ziel gelangt.
- Premere il pulsante di avvio e osservare matatabot passare attorno agli ostacoli e giungere all'arrivo.
- Presiona el botón de inicio y observa cómo MatataBot evita los obstáculos y continúa hacia la meta.
- Pressione o botão iniciar e observe como o MatataBot passa pelos obstáculos e avança em direção ao objetivo.
- 按下编程板执行按键就可以帮助MatataBot绕过障碍物朝目的地行驶啦!
- スタートボタンを押して、マタタボットが障害物を回避しながらゴールまでたどり着けるか観察してください。
- Нажмите кнопку «Старт» и смотрите как MatataBot обходит препятствия на пути к своей цели.

- 1
- EN

Coding Blocks Quick Start Guide
- FR

Guide de démarrage rapide
- DE

Schnelleinstieg
- IT

Guida Rapida
- ES

Guía de Inicio rápido
- PT

Guia De Iniciação Rápido
- CN

编程指令使用指南
- JP

クイックスタートガイド
- RU

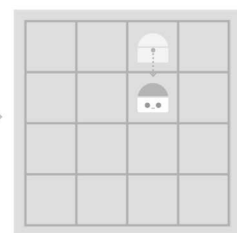
Руководство по быстрому запуску

Let's begin our coding journey now!

Command
Commandes
Befehl
Comando
Comando
Comando
指令
コマンド
Команда



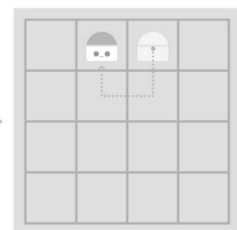
.....>



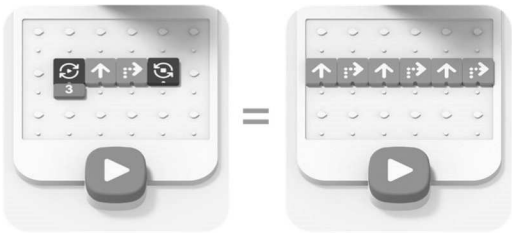
Sequence
Séquence
Sequenz / Abfolge
Sequenza
Secuencia
Sequência
序列
順番
Последовательность



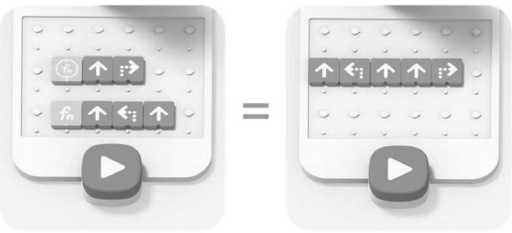
.....>



Loop
Boucle
Schleife
Ciclo
Repetición
Loop
循环
ループ
Цикл



Function
Fonctions
Funktion
Funzione
Función
Função
函数
関数
Функция



Tips
Already know how to get started?
Help MatataBot challenge every adventure now!

Note
Vous savez déjà comment commencer?
Aide MatataBot à défilier toutes les aventures maintenant!

Tipp
Sie wissen nun, wie MatataLab funktioniert?
Dann können Sie nun alle Abenteuer gemeinsam mit dem Roboter erleben!

Suggerimenti
sai già come iniziare?ora aiuta matatalab in tutte le sue missioni

Consejos:
Ya sabes cómo empezar?
Ayuda a MatataBot a desafiar cualquier aventura !

Dicas:
Já sabe como começar?
Ajude MatataBot a desafiar todas as aventuras agora!

提示:
已经知道如何操作了吗?
现在就开始带领 MatataBot 挑战迷宫关卡吧!

ポイント:
操作方法はわかりましたか?
マタタボットをコントロールしてマップを探索しましょう !

Совет
Теперь мы знаем все!
Давайте начнем наше путешествие с MatataBot!

产品安全使用说明

产品中有害物质的名称及含量						
部件名称	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
1 其他部件	○	○	○	○	○	○
2 电路板中的贴片电阻	×	○	○	○	○	○

○ : 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在SJ/T11363-2006规定的限量要求以下;
× : 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出SJ/T11363-2006规定的限量要求。
备注: 以上“×”的部件中,部分含有有害物质超标是由于目前行业技术水平所限,暂时无法实现替代或减量化。

10 本标识内数字标识产品在正常使用状态下的环保使用期限为10年。

《废弃电器电子产品回收处理管理条例》指示性说明
为了更好的关爱及保护地球,当用户不再需要此产品或产品寿命终止时,请遵守国家废弃电器电子产品回收处理相关法律法规,将其交给当地具有国家认可的回收处理资质厂商进行回收处理。

- EN

Tech spec
- FR

Caractéristiques techniques
- DE

Spezifikationen
- IT

Specificazioni
- ES

Parámetros
- PT

Parâmetro
- CN

规格参数
- JP

技術仕様
- RU

Информация о безопасности продукта

EN

MatataBot battery	500mAh Li-ion battery
Command tower battery	2000mAh Li-ion battery
MatataBot / Command tower USB Type-C input	DC5V/2A MAX
Pairing	Bluetooth
Range	5-6m
Operating temperature	0°C~40°C
Storage temperature	-10°C~55°C

Attention

- * Toy is not intended for children under 3 years old.
- * The adapter used for charging the product (not included in the package) can not be used as a toy.
- * The toy shall only be used with a transformer for toys
- * To clean, wipe the product gently with a clean damp cloth while the product is turned off and without any power & charging.
- * Children should play the product under the guidance of adults.
- * Falling from high position may cause malfunction.
- * Taking apart, amending or rebuilding the product without the official instruction may cause malfunction.
- * Do not use or charge the product beyond the range of operating temperature.
- * Full charge the product when it is not used for a long period of time. Charge the product at least once every three months.
- * Use the adapter of recommended specification (5V/2A) to charge the product.
- * Regularly check whether wires, plugs, shells or other components are damaged. Do not use when it is damaged.

FR

Batterie de MatataBot	Li-ion 500 mAh
Batterie de la tour de contrôle	Li-Ion 2000 mAh
MatataBot /Connecteur de recharge de la tour de contrôle	USB type C - 5 VDC / 2A
Association	Bluetooth
Portée	5-6m
Température d'utilisation	0°C à 40°C
Température de stockage	-10°C à 55°C

Attention

- * Le jouet n'est pas destiné aux enfants de moins de 3 ans.
- * L'adaptateur utilisé pour charger le produit (non inclus dans l'emballage) ne peut pas être utilisé comme jouet.
- * Le jouet ne doit être utilisé qu'avec un transformateur pour jouets
- * Pour nettoyer, essuyez délicatement le produit avec un chiffon propre et humide lorsque le produit est éteint et sans aucun courant ni charge.
- * Les enfants devraient jouer le produit sous la direction d'adultes.
- * La chute de la position haute peut provoquer un dysfonctionnement.
- * La démontage, la modification ou la reconstruction du produit sans les instructions officielles peuvent entraîner un dysfonctionnement.
- * Ne pas utiliser ou charger le produit au-delà de la plage de température de fonctionnement.
- * Chargez complètement le produit lorsqu'il n'est pas utilisé pendant une longue période. Chargez le produit au moins une fois tous les trois mois.
- * Utilisez l'adaptateur de spécification recommandée (5V / 2A) pour charger le produit.
- * Vérifiez régulièrement si les fils, les prises, les coques ou d'autres composants sont endommagés. Ne pas utiliser quand il est endommagé.

MatataBot Roboter Batterie	500mAh Li-ion Batterie
Steuer-Turm Batterie	2000mAh Li-ion Batterie
MatataBot Roboter / Steuer-Turm USB-C Eingang	DC5V/2A MAX
Verbindung	Bluetooth
Entfernung	5-6m
Betriebstemperatur	0°C~40°C
Lagertemperatur	-10°C~55°C

Achtung

- * Spielzeug ist nicht für Kinder unter 3 Jahren gedacht.
- * Der zum Laden des Produkts verwendete Adapter (nicht im Lieferumfang enthalten) kann nicht als Spielzeug verwendet werden.
- * Das Spielzeug darf nur mit einem Transformator für Spielzeug verwendet werden
- * Zum Reinigen wischen Sie das Produkt vorsichtig mit einem sauberen, feuchten Tuch ab, während das Produkt ausgeschaltet und ohne Strom und Ladung ist.
- * Kinder sollten das Produkt unter Anleitung von Erwachsenen spielen.
- * Ein Fall von hoher Position kann zu Fehlfunktionen führen.
- * Das Zerlegen, Ändern oder Umbauen des Produkts ohne die offizielle Anleitung kann zu Fehlfunktionen führen.
- * Verwenden oder laden Sie das Produkt nicht außerhalb des Betriebstemperaturbereichs.
- * Laden Sie das Produkt vollständig auf, wenn es längere Zeit nicht benutzt wird. Laden Sie das Produkt mindestens einmal alle drei Monate auf.
- * Verwenden Sie den Adapter der empfohlenen Spezifikation (5V / 2A), um das Produkt aufzuladen.
- * Überprüfen Sie regelmäßig, ob Kabel, Stecker, Gehäuse oder andere Komponenten beschädigt sind. Verwenden Sie es nicht, wenn es beschädigt ist.

Batteria MatataBot	Li-ion 500 mAh
Batteria della torre di comando	Li-ion 2000 mAh
Ingresso USB Type-C MatataBot / torre di comando	DC5V/2A MAX
Accoppiamento	Bluetooth
Gamma	5-6m
Temperatura di esercizio	0°C~40°C
Temperatura di conservazione	-10°C~55°C

Attenzione

- * Il giocattolo non è destinato ai bambini sotto i 3 anni.
- * L'adattatore utilizzato per caricare il prodotto (non incluso nella confezione) non può essere utilizzato come giocattolo.
- * Il giocattolo deve essere utilizzato solo con un trasformatore per giocattoli
- * Per pulire, pulire delicatamente il prodotto con un panno umido pulito mentre il prodotto è spento e senza alimentazione e ricarica.
- * I bambini dovrebbero giocare il prodotto sotto la guida di adulti.
- * La caduta dalla posizione alta potrebbe causare un malfunzionamento.
- * Smontare, modificare o ricostruire il prodotto senza le istruzioni ufficiali può causare malfunzionamenti.
- * Non utilizzare o caricare il prodotto oltre la gamma della temperatura operativa.
- * Carica completa del prodotto quando non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo. Caricare il prodotto almeno una volta ogni tre mesi.
- * Utilizzare l'adattatore della specifica consigliata (5 V / 2 A) per caricare il prodotto.
- * Controllare regolarmente se fili, spine, gusci o altri componenti sono danneggiati. Non usare quando è danneggiato.

Batería MatataBot	Batería de iones de litio
Batería de torre de mando	Batería de ion de litio
Entrada USB Tipo-C MatataBot / Torre de mando	DC5V / 2A MAX
Emparejamiento	Bluetooth
Distancia	5-6m
Temperatura de funcionamiento	0°C~40°C
Temperatura de almacenamiento	-10°C~55°C

ATENCIÓN

- * El juguete no está destinado a niños menores de 3 años.

r utilizado para cargar el producto (no incluido en el paquete) no puede usarse como un

o debe usarse con un transformador para juguetes
, limpie el producto suavemente con un paño limpio y húmedo mientras el producto está
ningún poder y carga.
en jugar el producto bajo la guía de adultos.
ina posición alta puede causar un mal funcionamiento.
modificar o reconstruir el producto sin las instrucciones oficiales puede causar un mal funcio-

gue el producto más allá del rango de temperatura de funcionamiento.
leta del producto cuando no se utiliza durante un largo período de tiempo. Cargue el producto
vez cada tres meses.
otador de la especificación recomendada (5V / 2A) para cargar el producto.
ularmente si los cables, enchufes, proyectiles u otros componentes están dañados. No lo use
añado.

MatataBot	Bateria de Iões de Lítio 500mAh
Torre de Comando	Bateria de Iões de Lítio 2000mAh
B Tipo C da Torre de Comando/ MatataBot	DC5V / 2A MAX
mento	Bluetooth
	5~6m
ira de operação	0°C~40°C
ira de armazenamento	-10°C~55°C

GN

玛塔机器人电池	500mAh 锂电池
控制塔电池	2000mAh 锂电池
玛塔机器人/玛塔控制塔 Type-C 输入电压/电流	DC5V / 2A MAX
传输方式	蓝牙
蓝牙使用距离	5~6m
工作温度	0°C~40°C
储存温度	-10°C~55°C

- 注意事项
- * 本产品不适合 3 岁以下儿童使用；
 - * 用于为本产品充电的适配器（不包含在包装内）不能当作玩具使用；
 - * 产品只能连接一个电源适配器
 - * 用液体对本产品进行清洁时，请将产品关机，并与外部供电设备断开连接；
 - * 儿童请在成年人陪同下使用本产品；
 - * 请尽量不要将本产品放置在高处边缘，避免跌落损坏；
 - * 请勿自行拆卸，修理或改装本产品，避免造成产品故障；
 - * 请勿在超出本产品工作温度范围的环境下使用本产品或为本产品充电；
 - * 本产品闲置时，请充满电再放置储存，每 3 个月需要至少充电一次；
 - * 请使用推荐规格的适配器（5V/2A 适配器）为本产品充电；
 - * 定期检查电线，插头，外壳或其他部件是否损坏，发现损坏时应停止使用，直至修复完好。

未満の子供のためのものではありません。

使用されるアダプタ(パッケージには含まれていません)は、おもちゃとして使用することはできません。

赤ちゃんのための変圧器と共に使用するものとする

、電源が切られていても電源が入らない状態で清潔な湿った布で軽く拭いてください。

指導のもとに遊ぶべきです。

落下は誤動作の原因となります。

に製品を分解、改造、改造すると誤動作の原因となります。

：超えて使用または充電しないでください。

い場合は、フル充電してください。3 か月に 1 回以上、製品を充電してください。

2A) のアダプタを使用して充電してください。

、シールド、その他の部品が損傷していないか定期的に点検してください。破損したときは使用しないでください。

型 MatataBot	500mAh Li-ion
型 制御バシ	2000mAh Li-ion
電圧 USB Type-C	DC5V / 2A MAX
通信	Bluetooth
動作範囲	5-6m
動作温度	0°C~40°C
保存温度	-10°C~55°C



This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause operation.

Caution: Any changes or modifications to this device not explicitly approved by manufacturer could void the warranty and affect operation.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, it can be corrected by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Frequency range: 2402MHz~2480MHz

Max power for Bluetooth: ≤-4dBm(BLE)

The Maximum Permissible Exposure (MPE) level has been calculated based on a distance of 2 cm between the device and the human body. To maintain compliance with RF exposure requirements, users must maintain a 20cm distance between the device and human body.

Herby, MATATLAB CO., LTD declares that the radio equipment type MTB1801&MTT801 are in compliance with the EMC Directive 2014/53/EU.

radiofréquences et, s'il n'est pas utilisé conformément aux instructions, peut provoquer des nuisibles aux radiocommunications.

Il est toujours possible que des interférences se produisent dans le cadre d'une installation partic-

produit des interférences nuisibles à la réception des programmes de radio et de télévision lors de la mise hors tension ou en tension de l'appareil, l'utilisateur est encouragé à mettre en plusieurs des mesures suivantes pour remédier à ces interférences :

déplacer l'antenne de réception.

la distance entre l'équipement et le récepteur.

brancher l'appareil à une sortie sur un circuit différent de celui auquel le récepteur est branché.

se faire accompagner par un technicien de radio/TV expérimenté.

Fréquence : 2402MHz-2480MHz

Puissance maximale pour le Bluetooth: ≤ -4dBm (BLE)

La position Maximale Permissible (MPE) a été calculée avec une distance de 20 cm entre l'appareil et l'utilisateur. Pour rester dans les limites de conformité, utiliser l'appareil en respectant cette distance.

Le fabricant MATATALAB CO., LTD déclare que l'équipement radio de type MTB1801 & MTT801 est conforme à la directive 2014/53/EU. Le texte intégral de la directive de conformité européenne est disponible sur www.matatlab.com/doc

Es entspricht Abschnitt 15 der FCC-Vorschriften. Der Betrieb unterliegt den folgenden Bedingungen:

Das Gerät darf keine Störungen verursachen.

Das Gerät muss alle Störungen aufnehmen können, auch die Störungen, die einen unerwünschten Empfang haben.

Das Gerät wurde geprüft und entspricht gemäß Abschnitt 15 der FCC-Vorschriften den Grenzwerten für die Klasse B. Diese Grenzwerte dienen einem angemessenen Schutz gegen

und Gerät. Um diese Grenze nicht zu überschreiten, achten Sie bitte darauf das Gerät in einer Mindestens 20cm zu betreiben.

Hiermit erklärt MATATALAB CO., LTD dass die Geräte vom Typ MTB1801 und MTT801 die Direktiven entsprechen. Der gesamte Text der CE Konformitätserklärung können Sie unter der Info www.matatlab.com/doc finden.



Questo dispositivo è conforme alla parte 15 delle norme FCC. Il funzionamento è soggetto alle seguenti due condizioni:

(1) Questo dispositivo non può causare interferenze dannose e

(2) questo dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza ricevuta, incluse le interferenze che causano un funzionamento indesiderato.

Attenzione: eventuali cambiamenti o modifiche apportate a questo dispositivo non esplicitamente approvate dal produttore potrebbero invalidare il diritto dell'utente a utilizzare questa apparecchiatura.

Nota: questa apparecchiatura è stata testata e trovata conforme ai limiti per un dispositivo della Classe B, in conformità alla parte 15 delle Norme FCC. Questi limiti sono progettati per fornire un ragionevole contro interferenze dannose in un'installazione residenziale. Questa apparecchiatura utilizza e può irradiare energia in radiofrequenza e, se non installata e utilizzata secondo le istruzioni, può causare interferenze dannose alle comunicazioni radio. Tuttavia, non vi è alcuna garanzia che non causi interferenze in una particolare installazione. Se questa apparecchiatura causa interferenze dannose alla ricezione radio o televisiva, che possono essere determinate spegnendo e riaccendendo l'apparecchio, l'utente dovrà provare a correggere l'interferenza adottando una o più delle seguenti misure:

-Rimuovere o spostare l'antenna ricevente.

-Aumentare la distanza tra l'apparecchiatura e il ricevitore.

-Collegare l'apparecchiatura a una presa su un circuito diverso da quello a cui è collegato il ricevitore.

-Consultare il rivenditore o un tecnico radio / TV esperto per assistenza.

Intervallo di frequenza: 2402MHz-2480MHz

Potenza massima per Bluetooth: ≤ -4dBm (BLE)

Nota: Este equipo ha sido probado y se encontró que cumple con los límites para un dispositivo digital de Clase B, de conformidad con la parte 15 de las Reglas de la FCC. Estas Los límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra daños interferencia en una instalación residencial. Este equipo genera, usa y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza en de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencia dañina a la radio comunicaciones. Sin embargo, no hay garantía de que la interferencia no ocurrir en una instalación particular. Si este equipo no causa daños interferencia a la recepción de radio o televisión, que puede determinarse por apagando y encendiendo el equipo, se recomienda al usuario que intente corregirla interferencia por una o más de las siguientes medidas:

- Reorientar o reubicar la antena receptora.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a una toma de corriente en un circuito diferente al deque el receptor está conectado.
- Solicite ayuda al distribuidor o a un técnico experimentado de radio / TV.

Faixa de frequência: 2402MHz~2480MHz

Potência máxima para Bluetooth: <=-4dBm(BLE)

O nível de exposição máxima permitida (MPE) foi calculado com base em uma distância de 20 cm entre o dispositivo e o corpo humano. Para manter a conformidade com os requisitos de exposição à RF, use produtos que mantenham uma distância de 20 cm entre o dispositivo e o corpo humano.

Pela presente, a MATATALAB CO., LTD declara que os equipamentos de rádio tipo MTB1801 e MTT801 estão em conformidade com a Diretiva 2014/53 / UE.

O texto completo da declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço da Internet: www.matatalab.com/doc



Este dispositivo está em conformidade com a parte 15 das regras da FCC. A operação está sujeita aas duas condições a seguir:

- (1) Este dispositivo não pode causar interferência prejudicial, e
- (2) este dispositivodeve aceitar qualquer interferência recebida, incluindo interferências que possamcausar operação indesejada.

Cuidado: Quaisquer alterações ou modificações nestedispositivo não explicitamente aprovado pelo fabricante pode anular sua autoridadepara operar este equipamento.

Nota: Este equipamento foi testado e está em conformidade com os limites para um dispositivo digital da Classe B, de acordo com a parte 15 das Regras da FCC. Estes Os limites são projetados para fornecer proteção razoável contra interferência em uma instalação residencial. Este equipamento gera, usa e pode irradiar energia de radiofrequência e, se não for instalado e usado de acordo com as instruções, pode causar interferência prejudicial à comunicações. No entanto, não há garantia de que a interferência não ocorrer em uma instalação específica. Se este equipamento causar danos interferência na recepção de rádio ou televisão, que pode ser determinada por desligando e ligando o equipamento, o usuário é encorajado a tentar corrigir a interferência por uma ou mais das seguintes medidas:

- Reorientar ou realocar a antena receptora.
- Aumente a separação entre o equipamento e o receptor.
- Conecte o equipamento a uma tomada em um circuito diferente daquele para qual o receptor está conectado.
- Consulte o revendedor ou um técnico de rádio / TV xperiente para obter ajuda.

Rango de frecuencia: 2402MHz~2480MHz

Potencia máxima para Bluetooth:<=-4dBm(BLE)

El nivel máximo de exposición permisible (MPE) se ha calculado en función de una distancia de 20 cm entre el dispositivo y el cuerpo humano. Para cumplir con los requisitos de exposición a radiofrecuencia, utilice productos que mantengan una distancia de 20 cm entre el dispositivo y el cuerpo humano.

Por la presente, MATATALAB CO., LTD declara que los equipos de radio tipo MTB1801 y MTT801 cumplen con la Directiva 2014/53 / UE.

El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: www.matatalab.com/doc



该装置符合 FCC 规则的第 15 部分。操作有以下两个条件：

- (1) 该装置不会造成有害干扰，
- (2) 该装置必须接受任何干扰，包括可能导致不希望的操作的干扰。

警告： 对本设备未经制造商明确批准的任何更改或修改，可能会影响您操作该设备的权限。

注： 根据 FCC 规则的第 15 部分， 该设备已被测试并符合 B 类数字设备的限制。这些限制旨在为住宅安装中的有害干扰提供合理的保护。

该设备产生、使用和辐射射频能量，如果不按照指令安装和使用，可能会对无线电通信造成有害干扰。然而，不能保证在特定的安装中不会发生干扰。如果该设备确实对无线电或电视接收造成有害干扰，这可以通过关闭和关闭设备来确定，则鼓励用户尝试通过以下措施中的一个或多个来纠正干扰：

- 重新定位或重新定位接收天线。
- 增加设备和接收器之间的分离。
- 将设备连接到与接收器连接的电路不同的电路插座上。
- 咨询经销商或有经验的广播 / 电视技术人员寻求帮助。

产品使用频率范围： 2402MHz~2480MHz

蓝牙最大功率： <=-4dBm(BLE)

最大允许曝光 (MPE) 水平已经根据装置和人体之间的 20 厘米的距离来计算。为了保持符合 RF 暴露要求，使用产品保持设备和人体之间 20cm 的距离。

在此，MATATALAB CO., LTD 宣告 MTB1801&MTT1801 是符合欧盟指令 2014/53/EU 的。

关于欧盟指令的宣告文件可以在如下网址查询 www.matatalab.com/doc



FCC ステートメント： このデバイスは FCC ルール Part 15 に適合しています。操作は次の 2 つの条件に従います。

- (1) このデバイスは有害な干渉を引き起こさない。
- (2) このデバイスは、好ましくない動作を引き起こす可能性のある干渉など、受信した干渉を受け入れなくてはならない。

警告： 製造元の承認を得ずに変更や修正を行なうと、このデバイスを使用する権利を失う恐れがあります。

※はテスト済みであり、FCC ルール Part 15 に基づくクラス B デジタルデバイスの制限に準拠していることが確認されています。住宅内でデバイスを使用した場合、干渉を防止する適切な対策を提示しています。このデバイスは、ゲーム生成、使用、または放射するため、このデバイスのマニュアルに記載された指示に従って設置および使用し、他障害が起ることがあります。ただし、説明書に従った場合にも、干渉が起きないことを保証するものではありません。また、このデバイスは無線に干渉する場合には（デバイスがオン / オフすることで確認できます）、次のいずれかを実行してください。

向きや設置場所を変える。

オ / テレビの位置を離す。

が接続されている回路とは別の回路のコンセントにデバイスを接続する。

ラジオやテレビの専門技術者に問い合わせる。

00MHz~2483.5MHz

出力: $\leq -4\text{dBm(BLE)}$

「Permissible Exposure」レベルは、デバイスと人体の間の距離 20cm に基づいて計算されています。RF 曝露要件への適合
デバイスと人体との間の距離を 20cm 以上に保って製品を使用してください。

ATLAB CO., LTD は、無線機タイプ MTB180I&MTT180I

EU に準拠していることを宣言します。EU 適合宣言の全文は、次のインターネットアドレスを参照してください。
www.fda.gov/oc/ohrt/ohrtfaq.html

ное устройство соответствует требованиям части 15 правил ФКС .
 ювание устройства отвечает двум следующим условиям:

ство не может производить вредные помехи, и (2) это устройство должно поглощать все эми, в том числе помехи, способные вызвать неправильное функционирование. Внимание: модификации, явно не одобренные производителем, могут повлечь за собой аннулирование зеля на эксплуатацию данного прибора

оборудование было проверено и признано соответствующим ограничениям для цифровых классов В, в соответствии с разделом 15 правил FCC. Эти требования должны обеспечить разумную защиту помех при эксплуатации оборудования в жилых помещениях. Данное оборудование излучает и может излучать радиоволны, и если оно установлено или эксплуатируется с нарушением производителем, оно может создавать помехи для средств радиосвязи. Однако нет гарантии, что

EN

Warranty

Warranty period: One (1) Year limited

The following circumstances will void the free warranty:

Not able to provide this warranty certificate, and valid invoice.

This warranty is unilaterally modified or incompatible with the product.

Natural consumption/ wear and aging of consumable parts.

Damage caused by lightning or other electrical system problems.

Damage caused by improper use, such as external force, damage, etc.

Damage caused by force majeure factors such as accidents/ disasters.

Self-dismantled/ reassembled/ repaired products.

Product exceeds warranty period.

Abuse or misuse, including but not solely limited to the failure to use this product beyond the us

Garantie

Période de garantie : limitée à un (1) an.

Cette garantie ne peut être invoquée dans les circonstances suivantes :

Incapacité à fournir le certificat de garantie, et une facture valide.

Modification unilatérale de la garantie. Incompatible avec le produit.

Usure normale des pièces.

Domage causé par la foudre ou autre problème électrique.

Domage causé par un usage inapproprié, une action extérieure, etc.

Domage causé par un cas de force majeure, un d

Démontage / modification / ré
Période de garantie dépassée.

Usage inapproprié en dehors des instructions du manuel d'utilisation.

(IT)

Garanzia

Periodo di garanzia: limitato ad un (1) anno.
Le seguenti circostanze annulleranno la garanzia gratuita:
non si è in grado di fornire questo certificato di garanzia e una fattura valida.
La garanzia è unilateralmente modificata o incompatibile con il prodotto.
Consumo naturale/usura e invecchiamento delle parti deperibili.
Danni causati da fulmini o altri problemi del sistema elettrico.
Danni causati da uso improprio, come forze esterne, danni, ecc.
Danni causati da fattori di forza maggiore come incidenti / disastri.
Prodotti smontati / rimontati / riparati. Il prodotto supera il periodo di garanzia. Uso improprio del prodotto, includendo, ma non solo, il mancato utilizzo al di fuori del manuale utente.

(ES)

Garantía

Periodo de garantía: Un (1) año limitado
Las siguientes circunstancias anularán la garantía gratuita:
No puede proporcionar este certificado de garantía y una factura válida.
Esta garantía se modifica unilateralmente o es incompatible con el producto.
Consumo natural / desgaste y envejecimiento de las piezas consumibles.
Daño causado por rayos u otros problemas del sistema eléctrico.
Daño causado por uso inapropiado, como fuerza externa, daño, etc.
Daño causado por factores de fuerza mayor tales como accidentes / desastres.
Productos autodesmontables / reensamblados / reparados.
El producto excede el período de garantía.
Abuso o uso indebido, que incluye pero no se limita a la falta de uso de este producto más allá del manual del usuario.

(PT)

Garantia

Período de garantia: um (1) ano limitado
As seguintes circunstâncias anularão a garantia gratuita:
Não é possível fornecer este certificado de garantia e fatura válida.
Esta garantia é unilateralmente modificada ou incompatível com o produto.
Consumo natural / desgaste e envelhecimento de peças consumíveis.
Danos causados por raios ou outros problemas no sistema elétrico.
Danos causados por uso impróprio, como força externa, dano, etc.
Danos causados por fatores de força maior, como acidentes / desastres.
Produtos auto-desmontados / remontados / reparados.
Produto excede o período de garantia.
Abuso ou uso indevido, incluindo, mas não exclusivamente^e, a falha no uso deste produto além do manual do usuário.

(CN)

产品保修条款

* 产品保修期为 1 年。
* 以下情况不属于免费保修范围：
a. 不能出示本保修凭证及有效发票
b. 本保修凭证有涂改痕迹或与产品不符
c. 消耗材料的自然消耗 / 磨损及老化
d. 雷击或其他用电系统原因造成的损坏
e. 由用户使用不当造成的损害,如液体注入 / 外力受损等
f. 事故 / 灾害等不可抗力因素造成的损坏
g. 自行拆动 / 改装 / 维修过的产品
h. 超过保修期,或未按产品使用说明的要求使用 / 维护 / 保管而造成的损坏

(JP)

保証書

保証期間：1 年間
以下のような場合には保証が適用されません。
この保証書とともに有効な領収書を提供できない場合。
保証内容を一方的に変更した、または製品と相容れない場合。
消耗部品の自然な消耗 / 磨耗および老朽化。
雷やその他の電気設備の問題による損傷。
不適切な使用による損傷、外力による損傷等。
事故・災害等の不可抗力による被害。
正規サービス以外によって分解 / 再組立 / 修理された製品。
製品の保証有効期間を過ぎている場合。
取扱説明書に記載している使用方法以外の使用や保管によって生じた損傷。

(RU)

Гарантия

Ограниченный гарантийный период: 1 (один) год.
Следующие обстоятельства приведут к снятию гарантийных обязательств:
Не предоставлен гарантийный талон и документ, подтверждающий покупку.
Гарантийное обязательство изменено в одностороннем порядке и не имеет отношения к данному устройству.
Естественный износ частей устройства.
Повреждения вызванные ударом молнии или случившиеся в результате неисправностей электрической системы.
Повреждения, случившиеся ввиду использования устройства не по назначению, из-за влияния внешних сил и т.д.
Повреждения, случившиеся ввиду форс-мажорных ситуаций, таких как несчастные случаи или катастрофы.
Неавторизованный разбор, вскрытие, ремонт оборудования.
Истек срок гарантийного обслуживания.
Несоблюдение или нарушение правил и мер предосторожности, указанных в данном руководстве пользователя.

Electric Toy

Not Recommended For Children Under 3 Years Of Ages. As With All Electric Products, Should Be Observed During Handling And Use To Prevent Electric Shock.

Conforms To The Requirements Of Astm Standard Consumer Safety Specifications On Toy Safety.

Jouet électrique

Non recommandé pour les enfants de moins de 3 ans. Comme pour tout produit électrique, les précautions doivent être prises pendant l'utilisation pour éviter l'électrocution.

Conforme aux normes d'ASTM Standard Consumer Safety Specifications On Toy Safety.

Kein elektrisches Gerät! Nicht geeignet für Kinder unter 36 Monaten, wegen Stromschlaggefahr.

Conforme à la norme internationale de sécurité F963.

Attenzione sul giocattolo elettrico:

Non adatto per bambini di età inferiore a 3 anni.

Per tutti i prodotti elettrici, è necessario osservare le precauzioni durante la manipolazione per evitare scosse elettriche.

Conforme ai requisiti delle norme di sicurezza specifiche del consumatore standard Astm sulla sicurezza dei giocattoli F963.

Atenção elétrica:

Destinado para Crianças com menos de 3 Anos. Como com todos os produtos elétricos, deve-se observar as precauções durante o manuseio para evitar choques elétricos.

Внимание: электрическая игрушка

Не предназначена для детей младше 3-х лет. Следует соблюдать меры предосторожности для избежания поражения электрическим током.

Соответствует стандартам и спецификациям в области безопасного производства F963.

 WARNING CHOKING HAZARD-Toy contains small parts. Not for children under 3 years.	 AVVERTIMENTO giocattolo a rischio di soffocamento contiene piccole parti. Non per bambini sotto i 3 anni.	 警告 窒息危険玩具包 不適用於3歳以下の子供。
 ATTENTION RISQUE D'ETOUFFEMENT - ce jouet contient des petites pièces. Non recommandé pour les enfants de moins de 3 ans.	 ADVERTENCIA PELIGRO DE ASFIXIA: El robot educativo contiene piezas pequeñas. No para niños menores de 3 años.	 警告 製品には小さな部品が含まれています。三歳以下の使用に適しません。
 ACHTUNG Nicht geeignet für Kinder unter 36 Monaten, wegen Erstickungsgefahr durch verschluckbare Kleinteile. Anschrift des Herstellers aufbewahren.	 AVISO PERIGO DE CHOQUE: O robot educativo peças pequenas. Não adequado a crianças com menos de 3 anos.	 ВНИМАНИЕ РИСК УДУШЕНИЯ - игрушка содержит мелкие детали. предназначена для детей старше 3-х лет.



CAUTION

RISK OF EXPLOSION IF BATTERY IS REPLACED BY AN INCORRECT TYPE.
DISPOSE OF USED BATTERIES ACCORDING TO THE INSTRUCTIONS

MISE EN GARDE

RISQUE D'EXPLOSION SI LA BATTERIE EST REMPLACÉE PAR UN TYPE INCORRECT.
JETER LES BATTERIES USAGÉES SELON LES INSTRUCTIONS.

VORSICHT

EXPLOSIONSGEFAHR, WENN DIE BATTERIE DURCH EINE FALSCHER ART ERSETZT WIRD.
ENTSORGUNG DER VERWENDETEN BATTERIEN GEMÄSS DEN ANWEISUNGEN.

ATTENZIONE

RISCHIO DI ESPLOSIONE SE LA BATTERIA VIENE SOSTITUITA DA UN TIPO ERRATO.
SMALTIRE LE BATTERIE USATE SECONDO LE ISTRUZIONI.

PRECAUCIÓN

RIESGO DE EXPLOSIÓN SI LA BATERÍA SE REEMPLAZA POR UN TIPO INCORRECTO.
DESCARTE LAS BATERÍAS USADAS DE ACUERDO CON LAS INSTRUCCIONES.

CUIDADO

RISCO DE EXPLOÇÃO SE A BATERIA FOR SUBSTITUÍDA POR UM TIPO INCORRETO.
DESCARTE AS BATERIAS USADAS DE ACORDO COM AS INSTRUÇÕES.

警告

如果更换电池类型不正确，将有爆炸的危险。
根据说明处理用过的电池。

注意

バッテリーが誤ったタイプに交換された場合は、爆発の危険性があります。
説明書に従って使用済みのバッテリーを処分する。

ВНИМАНИЕ

РИСК ВЗРЫВА, ЕСЛИ БАТАРЕЯ ЗАМЕНЯЕТСЯ НЕПРАВИЛЬНЫМ ТИПОМ.
УТИЛИЗИРУЙТЕ ИСПОЛЗУЕМЫЕ БАТАРЕИ В СООТВЕТСТВИИ С ИНСТРУКЦИЯМИ.



This device complies with the essential requirements and other relevant provisions of the Low Voltage Directive 2014/35/EU, the EMC Directive 2014/30/EU, the Eco-Design Directive 2009/125/EC and the ROHS Directive 2011/65/EU.

Cet appareil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive basse tension 2014/35 / UE, de la directive CEM 2014/30 / UE, de la directive sur l'écoconception 2009/125 / CE et de la directive ROHS 2011/65 / UE .

Dieses Gerät entspricht den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der Niederspannungsrichtlinie 2014/35 / EU, der EMV-Richtlinie 2014/30 / EU, der Ökodesign-Richtlinie 2009/125 / EG und der ROHS-Richtlinie 2011/65 / EU .

Questo dispositivo è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti della Direttiva sulla bassa tensione 2014/35 / UE, della Direttiva EMC 2014/30 / UE, della Direttiva sul design ecologico 2009/125 / CE e della Direttiva ROHS 2011/65 / UE .

Este dispositivo cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones relevantes de la Directiva de bajo voltaje 2014/35 / UE, la Directiva EMC 2014/30 / UE, la Directiva de diseño ecológico 2009/125 / CE y la Directiva ROHS 2011/65 / UE .

Este dispositivo está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições relevantes da Diretiva de Baixa Tensão 2014/35 / EU, a Diretiva EMC 2014/30 / EU, a Diretiva de Design Ecológico 2009/125 / EC e a Diretiva ROHS 2011/65 / EU .

本设备符合低电压指令 2014/35 / EU，EMC 指令 2014/30 / EU，生态设计指令 2009/125 / EC 和 ROHS 指令 2011/65 / EU 的基本要求和和其他相关规定。

このデバイスは、低電圧指令 2014/35/EU、EMC 指令 2014/30/EU、エコデザイン指令 2009/125/EC 及び RoHS 指令 2011/65/EC の基本要件及び他の関連条項に適合しています。

Данное устройство соответствует основным требованиям и другим соответствующим положениям Директивы по низковольтному оборудованию 2014/35 / EU, Директиве по электромагнитной совместимости 2014/30 / EU, Директиве Eco-Design 2009/125 / ЕС и Директиве ROHS 2011/65 / EU



WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT (WEEE)

The WEEE marking indicates that this product should not be disposed with regular household waste at the end of its life cycle. This regulation is created to prevent any possible harm to the environment or human health.

This product is developed and manufactured with high quality materials and components which can be recycled and/or reused. Please dispose this product at your local collection point or recycling centre for electrical and electronic waste. This will make sure that it will be recycled on an environmentally friendly manner, and will help to protect the environment in which we all live.

ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES DE DÉCHETS (DEEE)

Le marquage DEEE indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères ordinaires à la fin de son cycle de vie. Cette réglementation a été créée pour prévenir toute atteinte à l'environnement ou à la santé humaine.

Ce produit est développé et fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité qui peuvent être recyclés et / ou réutilisés. Veuillez jeter ce produit à votre point de collecte local ou à votre centre de recyclage des déchets électriques et électroniques. Cela permettra de s'assurer qu'il sera recyclé de manière écologique et aidera à protéger l'environnement dans lequel nous vivons tous.

ABFALL ELEKTRISCHE UND ELEKTRONISCHE AUSRÜSTUNG (WEEE)

Die WEEE-Kennzeichnung weist darauf hin, dass dieses Produkt am Ende seines Lebenszyklus nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Diese Verordnung wurde geschaffen, um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit zu verhindern.

Dieses Produkt wurde mit hochwertigen Materialien und Komponenten entwickelt und hergestellt, die recycelt und / oder wiederverwendet werden können. Bitte entsorgen Sie dieses Produkt bei Ihrer örtlichen Sammelstelle oder im Recyclingzentrum für Elektro- und Elektronikschrott. Dies wird sicherstellen, dass es umweltfreundlich recycelt wird und dazu beitragen wird, die Umwelt, in der wir alle leben, zu schützen.

RIFIUTI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE (RAEE)

La marcatura WEEE indica che questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici alla fine del suo ciclo di vita. Questo regolamento è stato creato per prevenire ogni possibile danno all'ambiente o alla salute umana.

Questo prodotto è sviluppato e fabbricato con materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e / o riutilizzati. Si prega di smaltire questo prodotto presso il punto di raccolta locale o il centro di riciclaggio per rifiuti elettrici ed elettronici. Ciò assicurerà che sarà riciclato in modo ecologico e contribuirà a proteggere l'ambiente in cui viviamo tutti.

DESECHOS EQUIPOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS (RAEE)

La marca WEEE indica que este producto no debe eliminarse junto con los residuos domésticos habituales al final de su ciclo de vida. Esta regulación se creó para prevenir cualquier daño posible al medio ambiente o la salud humana.

Este producto está desarrollado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad que pueden reciclarse y / o reutilizarse. Por favor, deseche este producto en su punto de recogida local o centro de reciclaje de residuos eléctricos y electrónicos. Esto asegurará que se reciclará de una manera respetuosa con el medio ambiente y ayudará a proteger el medioambiente en el que todos vivimos.

EQUIPAMENTOS ELÉTRICOS E ELETRÔNICOS DE RESÍDUOS (REEE)

A marca WEEE indica que este produto não deve ser descartado com o lixo doméstico comum no final do seu ciclo de vida. Este regulamento é criado para evitar possíveis danos ao meio ambiente ou à saúde humana.

Este produto é desenvolvido e fabricado com materiais e componentes de alta qualidade que podem ser reciclados e / ou reutilizados. Por favor, descarte este produto em seu ponto de coleta local ou centro de reciclagem para resíduos elétricos e eletrônicos. Isso garantirá que será reciclado de maneira ecologicamente correta e ajudará a proteger o ambiente em que todos vivemos.

废弃电子电气设备 (WEEE)

WEEE 标志表明该产品在生命周期结束时不应与普通生活垃圾一起处理。本法规旨在防止对环境或人体健康造成任何可能的伤害。

本产品采用可回收和 / 或重复使用的高质量材料和组件进行开发和制造。请将本产品丢弃在当地的回收中心或电子废弃物回收中心。这将确保它将以环保的方式回收利用,并有助于保护我们所居住的环境。

電気電子機器廃棄物指令(WEEE)

WEEE マークは、このデバイスをそのライフサイクルの終わりに通常の家庭廃棄物と一緒に処分しないことを示しています。本指令の目的は、電気電子機器類に対して、特定有害化学物質が含まれた素材などの使用を制限することによって、環境破壊や健康に及ぼす危険を最小化することを意図しています。

このデバイスは、リサイクルまたは再利用可能な高品質の材料及びコンポーネントで製造されています。このデバイスは、電子・電気廃棄物の収集所またはリサイクルセンターで処分してください。これは環境に配慮した方法でリサイクルされることを保証し、私たち全員が生きる環境を保護するのに役立ちます。

ОТХОДЫ ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЕ И ЭЛЕКТРОННОЕ ОБОРУДОВАНИЕ (WEEE)

Маркировка WEEE указывает на то, что этот продукт не должен быть утилизирован с обычными бытовыми отходами в конце его жизненного цикла. Это правило создано для предотвращения любого возможного вреда для окружающей среды или здоровья человека.

Этот продукт разработан и изготовлен из высококачественных материалов и компонентов, которые могут быть переработаны и / или использованы повторно. Утилизируйте этот продукт в местном пункте сбора или в центре утилизации для электрических и электронных отходов. Это позволит убедиться, что он будет переработан экологически безопасным способом и поможет защитить окружающую среду, в которой мы все живем.



Designed by MATATALAB in China
Manufactured in Shenzhen Guangdong China

MATATALAB CO., LTD.
Floor 2, Building 5, Pingshan Minqi Technology Park,
Xili Town, Nanshan District, Shenzhen, China

www.matatalab.com